SHRI MD. SALIM: I am shocked to know that there is nobody from the Government to take note of it. It is unfortunate. The whole day we were discussing even though it is a Special Mention.

प्रो॰ विजय कुमार मल्होत्रा: यह तो हमेशा ही होता है।

SHRI VAYALAR RAVI: Madam, with your permission, I would like to make a submission. ...*(Interruptions)*... The hon. the Leader of the House made an observation, "...because of the tone and tenor of the debate and discussion, we have decided not to respond." It is an insinuation. ...*(Interruptions)*... It is an insult to those Members who participated in this debate. He says, "I am responding because the Leader of the Opposition is requesting." This is not expected of the Leader of the House that he should make a statement like this and cast aspersion on the Members. ...*(Interruptions)*... You said it. The translation sayhs so. ...*(Interruptions)*...

श्री सिकन्दर बख्त: वायालर रवी जी, आप शायद हिन्दुस्तानी कम समझते हैं।...(व्यवधान)

†جناب سکندر بخت: وائلر روی جی۔
آپ شاید ہندوستانی کم سمجھتے ہیں۔
"مداخلت"...†

THE DEPUTY CHAIRMAN: Sikander Bakht Saheb, you better speak in English.

SHRI SIKANDER BAKHT: I was just submitting through he Deputy Chairperson sadar saheba ke zariye mai aapse baat kar raha hun aur angrezi mein kar raha hun.

†صدر صاحبہ کے ذریعہ میں آپ سے
بات کر رہا ہوں۔ اور انگریزی میں کر
رہا ہوں۔†

You probably do not understand Hindustani. You do not have the idea of the background my my remarks at all. I could never case any aspersions on Members and I never do it. I might even say that I consider it a sin to cast any aspersions on Members at all. Since you do not know the background of everything, therefore, do not get up and interfere in everything. ...*(Interruptions)*...

SHRI VAYALAR RAVI: This is the translation. ...*(Interruptions)*... I know your background. You are a good person. ...*(Interruptions)*... I am hearing only the translation. ...*(Interruptions)*...

SHRI SIKANDER BAKHT: It is all right. ...*(Interruptions)*... Do not try to push it. ...*(Interruptions)*... Please keep sitting. ...*(Interruptions)*...

उपसभापति: सिकन्दर बख्त साहब की उर्दू का अंग्रेज़ी में ट्रांस्लेशन करना आसान नही है, बहुत मुश्किल है।

I have my sympathy for the person who is translating his Urdu into English.

STATEMENT BY MINISTER

Lathi Charge by Delhi Police on Activists of Indian Youth Congress on 8.6.1998

THE MINISTER OF HOME AFFAIRS (SHRI L.K. ADWANI): Madam, In my brief statement yesterday in this august House, I had mentioned that the police had to resort to use of mild force to disperse activists of Indian Youth Congress who had assembled at Jantar Manter to protest against the increase of retirement age of Government servants from 58 to 60 years. I assure this august House that there is no truth in the allegation that the demonstrators were beaten inside the Parliament Street Police Station.

To briefly recapitulate the events of yesterday, the activists of Indian Youth Congress after having assembled at 5, Raisina Road, had marched to Janter Mantar in defiance of prohibitory orders promulgated under section 144 Cr. P.C. The processionists are reported to have broken two cordons set up by police at the Parliament Street before courting arrest. They were detained under section 65 of Delhi Police Act and brought to the

† [Transilteration in Arabic Script

courtyard of Parliament Street Police Station. The detained persons were released at 12.05 hours but a section of the crowd resorted to pelting stones at the police party causing injuries to them. The police in order to disperse them was constrained to use water cannon which, having proved ineffective, had to be followed by use of some teargas shells and a mild lathi-charge. As a result 9 demonstrators and 13 policemen sustained injuries. I have further been informed that 9 demonstrators who received injuries were promptly taken in police vehicles to Dr. Ram Manohar Lohia Hospital from where they were discharged after receiving medical treatment. 10 persons had to be arrested and were later released on bail.

SHRI GHULAM NABI AZAD (Jammu and Kashmir): First of all, I must thank the hon. Home Minister for making this statement. But, at the outset, I would like to make it clear that this agitation was not only with regard to increasing the retirement age of the Government servants. As we said yesterday, this agitation was also with regard to price rise of urea and other essential commodities. You see those parts of the proceedings. I think the facts have not been mentioned here. On 6th and 7th, the Delhi Police represented by DCP, ACP and SHO, New Delhi District, approached the officer-bearers of the Indian Youth Congress and discussed the modalities and route for the proposed march to Parliament.

It was mutually agreed upon between the Indian Youth Congress Office Bearers and the Delhi Police that the route of the march would be that it would commence from 5, Raisina Road and proceed to Meridian Hotel roundabout; take left turn to Janpath; take left turn from Imperial Hotel towards Jantar Mantar and proceed to Parliament Street Police Station where the activists of the Indian Youth Congress would court arrest peacefully and the police would escort them. Madam, this is the heart of the whole problem to which I would like to draw the attention of the hon. Home Minister. It was mutually agreed upon that the police would escort five people to the Parliament House Reception to handover a Memorandum to the hon. Prime Minister. This is what had been agreed upon mutually, between the office-bearers of the Indian Youth Congress and the Delhi Police. It was not done. Madam, as per the police, the march started peacefully at 10.45 A.M. from 5, Raisina Road under the leadership of the All India Youth Congress President, Mr. Manish Tiwari, accompained by Smt. Sheila Dixit, President of the Delhi Congress Committee, Mr. Mukul Wasnik, Member of Parliament, Lok Sabha and the Secretary of the All Indian Congress Committee, Mr. Narendra Bodhania, Member of Parliament, Lok Sabha and the three General Secretaries—Shri Zuber Khan, M.L.A. from Rajasthan, Mr. Mahmood Paracha and Mrs. Shoba Ojha of the All India Congress Committee and the President of Delhi Youth Congress, Mr. Kamal Kant Sharma, Shri Jai Kishan, M.L.A., Shri Mukesh Sharma, M.L.A. from Delhi and Mr. Randeep Surjeewala, M.L.A. The Youth Congress activists reached the Parliament Street Police Station peacefully and courted arrest there. Now, after courting arrest, as per the agreement between the police and the Youth Congress, five of them would be taken to the Reception of the Parliament House wereby they would be allowed to submit a Memorandum and that would be forwarded to the hon. Prime Minister. Instead of that, 2,500 activists led by Mr. Manish Tiwari, the President of the Indian Youth Congress, were taken inside the police station; and other activists also courted arrest. The Delhi Police announced that 12,442 people were arrested and more were pouring.

प्रो॰ विजय कुमार मल्होत्रा (दिल्ली): सारा स्टेटमेंट पढ़ लिया।

SHRI GHULAM NABI AZAD: These are based on facts.

प्रो॰ विजय कुमार मल्होत्रा: बोल दीजिए, पढ़ने की क्या जरूरत है।

7922/10/11-12

SHRI GHULAM NABI AZAD: Since I was not there, I have taken these from the boys who were there. Madam, everything was going on smoothly. Suddenly, without any provocation, the police fired water cannons on the Youth Congress boys outside thrice, followed by severe lathi-charge both inside the police station and outside the police station. When they reacted to the lathi-charge, the activists, inside the police station and outside the police station, were only greeted by the brutal might of the police and the R.A.F. I think, this is the first time that the R.A.F. has used lathi-charge on the Youth Congress boys. They were severely beaten up by the police and Mr. Jai Kishen, M.L.A. and others were seriously injured. Now, the hon. Home Minister has said that nine Youth Congress activists have been injured. I would like to submit for the information of the hon. Home Minister that I have photographs which show that more than 13 or 14 Youth Congress boys including M.L.As. have been injured. That means, the figure nine which has been given by the hon. Home Minister is not true. It is more than a few dozens. Therfore, Madam, what I demand is, the police having done all this, we would like that a judicial enquiry should be instituted so that the truth will come before the House. Thank you.

AN HON. MEMBER: Madam, today, I wanted to ask... *(Interruptions)*...

THE DEPUTY CHAIRMAN: Two wrongs do not make one right.

SHRI JOHN F. FERNANDES (Goa): Madam, in fact, yesterday, I wanted to seek this clarification. It is a sad rule of the police to please the party in power. Whenever there is any agitation by the Opposition Parties, the police themselves, as civilians, mix up in the crowd and start pelting stones on the police.

There was a case in my State where a DSP was arrested and put behind the bars for pelting stones on a police station. He was in civilian dress. He had mixed with the crowd. This is a strategy adopted by any police to please their masters who rule them. Delhi being the national capital, and India being the largest working democracy, I do not think we can have this attitude of the police which they have inherited from the colonial past. The police use tactics in the same fashion as they used against freedom fighters during the Quit India Movement. If you want, you can see the clippings of films. The same style is being used today. I think, there is no regimentation of the police. Everyone should rise above the party-lines. It is high time that we trained our police personnel to be more humane because there are decisions, there are orders from the National Human Rights Commission. Then, you still use tear gas. The other day we passed the Chemical Weapons Convention, where it is mentioned that this substance should not be used against human beings. I think, the hon. Home Minister has got a report from the Police Commissioner. He did not get it from an independent authority. My colleague, Mr. Ghulam Nabi Azad, said that a report should come after a judicial inquiry, whether the students were really violent or there was a provocation by the police itself. Secondly, it is always shown in a statement that more number of policemen were injured. Therfore, the Minister says that nine demonstrators were injured and 13 policemen were injured. The Hon. Minister further says that 9 demonstrators were taken to hospital. What about the policemen who were injured? Why did you leave them there if they were injured? So, this goes to show that no policemen were injured, but this number is just inflated to show that policemen were attacked by the agitating crowd. Mr. Azad has rightly said that the agitation was not only against increasing the retirement age from 58 years to 60 years, but there are agitations throughout the country because they have increased the prices of urea, and so the formers are agitating. They are committing suicides. The common man is affected because they have increased the prices. That is

the outcome. Prices have gone up by 7%. Inflation has gone up by 6.51% so, that is the curx of the matter. We are in the Opposition. We were agitating democratically. So, I would request the hon. Home Minister to see to it that modern methods of controlling crowds are used by the police. Will he see to it that the police are reoriented and they are given proper training so that they stop brutalising peaceful agitators? This agitation was done with their consent. So, I want to know from the hon. Minister whether he will conduct a judicial inquiry and see whether the stop-pelting people were demonstrators or the police in civil dress. Thank you, Madam.

SHRI VAYALAR RAVI (Kerala): Madam, only one amendment has been made in yesterday's statement. When the hon. Minister was responding to the issue raised by us yesterday, he said seven demonstrators were injured. Now, the figure has improved to nine. There are no other changes. So, you said that he can assure the House to have a detailed inquiry Then, the Minister says that it was a mild *lathi* charge. With your kind permission, Sir, I would like to show some photographs which appeared in the *Dainik Jagaran*. This was not a mild *lathi* charge. I wish the hon. Minister had a look at the newspaper and see for himself how brutally the Rapid Action Force was beating. This newspaper is published by none other than a Member of the BJP itself. This is your own newspaper. So, it is true because the newspaper belongs your party. Sir, the hon. Minister might have been misled by the police giving a report to justify their action. I do not want to add anything more to what my colleague, Mr. Ghulam Nabi Azad, has said.

6 P.M.

The unemployed millions of youth in this country have a right to resent, disagree, demonstrate and agitate for more employment. When the Government has decided to increase the age of retirement, this is natural. The Government must have tolerance to understand their sentiments and dialogues. Not only sentiments, but there is some other demand also. But, unfortunately, after discussing everything and after a route had been fixed, the police all of a sudden went into action which injured MLAs and other youth leaders. There is difference of opinion. I am concluding, Madam. There is difference of opinion. I defer and all of us who have the first information defer with the statement made by the Minister. The truth must come out. We must find out the truth. Mr. Ghulam Nabi Azad produced a photograph. I produced a photograph from the BJP Members newspaper. So, the fact remains that there is complete disagreement on the Statement of the hon. Home Minister. On that basis I demand a judical inquiry so that the truth may be found out. It will help the Home Minister also. Not to repeat this incident in future, will you agree for a judicial inquiry and find the truth?

ONE HONOURABLE MEMBER: I want a clarification, Madam.

THE DEPUTY CHAIRMAN: No clarification. The Home Minister, I believe has to go for attending a Cabinet Meeting at 6 o'clock. There are two names before me, Mohd. Saleem and Shri Suresh Pachouri. I would like them to be a little brief. I think most of the questions Mr. Ghulam Nabi Azad has asked.

श्री मोहम्मद सलीम (पश्चिमी बंगाल) : मैडम, मंत्री बदलते हैं, सरकारें बदलती हैं, लेकिन स्टेटमेंट एक जैसा रहता है। ऐसे सवाल पर सत्ता पक्ष के लोगों ने भी एजीटेट किया है। तो जब अपोजीशन में रहते हैं, आप कहते हैं ब्रूटल लाठी-चार्ज और जब सरकार में आते हैं तो माइल्ड लाठी चार्ज कहते हैं। महोदया, लाठी चार्ज, लाठी चार्ज होता है, लेकिन शब्दावली बदल जाती है। फिर जो लाठी चलाते हैं, उन का जवाब मंत्री जी पढ़ते हैं और जो लाठी खाते हैं, वह इस सवाल को उठाते हैं।

प्रो० विजय कुमार मल्होत्रा: ममता जी ने भी ऐसे सवालों को बहुत उठाया है।

श्री संजय निरूपम (महाराष्ट्र): कलकत्ता में जो लाठी चार्ज था, वह कैसा था — माइल्ड या ब्रूटल?

उपसभापति: वह तो सभी खराब होते है। लाठी चार्ज तो बुरा ही होता है। उन्हें बोलने दीजिए, प्लीज डिस्टर्ब मत कीजिए क्योंकि अभी होम मिनिस्टर साहब को जाना है।

श्री मोहम्मद सलीम: शिव सेना वाले बता दें कि कलकत्ते में उनके ऊपर लाठी चार्ज हुआ? मैडम, दूसरे पैराग्राफ में जो बात कही गयी है, वह डिस्टर्बिंग है। मैं थर्ड लाइन पढ़ रहा हूं।

March in Jantar Mantar area is in defiance of prohibitory orders promulgated under Section 144.

तो जंतर-मंतर में पहुंचना ही क्या डिफाएंस ऑफ 144 है? यह बात इसलिए है कि आजकल सब जगह पर पाबंदी लग गयी है और आप भी इस का विरोध कर रहे थे। जंतर-मंतर तक तो हम डिमांस्ट्रेशन ले जाते हैं और जंतर-मंतर में पहुंचना डिफाएंस ऑफ 144 नहीं है। अगर यह हुआ, तो फिर गलत हो जाएगा। फिर ये आएंगे कहां क्योंकि आप जिस तरह से फैसला लेते जाएंगे, लोग तो उसका विरोध करेंगे ही और विरोध करने के लिए वहां पहुंचेंगे ही। वह पार्लियामेंट स्ट्रीट में नहीं आ सकते, पार्लियामेंट में नहीं आ सकते। तो वह लाइन ऐसी होनी चाहिए कि पार्लियामेंट स्ट्रीट थाने के पहले। अब उस के बाद कॉर्डोन्स तोड़ा है, तो कॉर्डोन्स तोड़ना 144 का वायलेंस है, वह मैं मान लेता हूं, लेकिन पहली वाली लाइन में ही आप कह रहे हैं कि: They marched to Jantar Mantar in defiance of Section 144 तो आप यह क्लैरीफाइ करें कि यह दायरा कहां तक है क्योंकि लाठी तो हमारे ऊपर पड़ने वाली है। आप जिस तरह से जनता के विरोध में फैसले लेंगे, बेरोजगारी के विरोध में एजीटेशंस तो होंगे ही।

मैडम, मेरा दूसरा सवाल है और जैसा कि गुलाम नबी आज़ाद जी ने कहा कि रूट का एप्रीमेंट हो जाता है और जब लोग ज्ञापन देना चाहते हैं तो दिक्कत होती है। आज भी यह सवाल उठा है कि एपाइंटमेंट होना चाहिए। अगर मंत्री महोदय, प्रधान मंत्री जी या उन के नीचे के अफसरों को लोग ज्ञापन देना चाहते हैं या उन से मिलते हैं और वह ज्ञापन नहीं लेते हैं तभी दिक्कत होती है। यह हमारा डेमोक्रेटिक अधिकार का सवाल है, इसलिए आप को उन की बात को सुनना पड़ेगा, उन के ज्ञापन को लेना पड़ेगा। ...(**व्यवधान**)... ये कलकत्ते की बात कर रहे हैं। कलकत्ते में तो मंत्री डिमांस्ट्रेशन में जाकर ज्ञापन लेते हैं। वह बात ये नहीं कर पाएंगे।

श्री विष्णु कान्त शास्त्री (उत्तर प्रदेश): वहां मेरे ऊपर दो बार लाठी चार्ज हुआ है।

श्री मोहम्मद सलीम: अगर कलकत्ते में ऐसा लाठी चार्ज होता तो आप की हड्डी-पसली इतनी उम्र के बाद ऐसी नहीं होती। आप एक पॉलिटिकल एक्टिविस्ट हैं और अपोजीशन में हैं, तो आप की हड्डी सलामत कैसे रहती इतने सालों तक? इसलिए ऐसा नहीं है।

मैडम, मेरा एक और सवाल है। इस में एक और लाइन है। The police in order to disperse them was constrained to use water-cannons which had proved ineffective. गुलाम नबी आजाद साहब ने कहा 2,500 थे। फिर आप कह रहे हैं कि "वाटर केनन्स" का इस्तेमाल किया गया जोकि इफेक्टिव नहीं था। आपने वाटर केनन का बन्दोबस्त इसलिए किया था कि वहां गोली न चलाना पड़े, लाठी न चलाना पड़े, टीयर गैस न चलाना पड़े। अगर 2500 के डिमोन्स्ट्रेटर पर यह वाटर केनन इनएफेक्टिव होता है और सफिसिएंट प्रोवोकेशन होता है कि आप लाठी चलाएं या टीयर गैस चलाएं तो हम तो लाखों में, हजारों में करते हैं तब आप क्या करेंगे? गोली चलाएंगे आप? आप इस बात को ध्यान में रखिए और अपने पुलिस अधिकारियों से यह पूछिए कि ढाई हजार डिमोन्स्ट्रेटर को क्या वे डिसपर्स नहीं कर सकते हैं? वह ढाई हजार भी पूरे नहीं थे। आपने यह कहा है कि पुलिस पकड़ कर ले गई और बाद में ए ग्रुप आफ डेमोन्स्ट्रेटर ने ऐसा किया, वह बात हम मान लेते हैं, यह नहीं कहना चाहते कि नहीं हुआ था, एजेण्ट प्रोवोकेटर हो सकते हैं। इतने डेमोन्स्ट्रेटर को डिसपर्स करने में वाटर केनन इनएफेक्टिव हो गया, तो आप तो मंत्री हैं, गृहमंत्री हैं, आपको यह समझना चाहिए कि अगर दस हजार, बीस हजार होते तो क्या स्थिति बनती?

आखिरी सवाल मैडम, जॉन फर्नांडिस ने भी कहा, जो अच्छा हुआ कि आप विरोधी पक्ष में बैठे हैं, कि हमें कुछ क्लयू मिला है कि ऐसे एजेण्ट प्रोवोकेटर हैं पुलिस की तरफ से एडमिनिस्ट्रेशन की तरफ से गवर्नमेंट की तरफ से, शासन की तरफ से, कि वह हंगामा कर दें और उसके बाद लाठी वगैरह चला दी जाए। यह जो सवाल माननीय सदस्य उठाए हैं, इस बारे में मैं आपसे पूछना चाहता हूं गृहमंत्री जी, कि इसमें क्या सच्चाई है? अगर ऐसी प्रेक्टिस है, तो दिल्ली पुलिस की इस प्रेक्टिस को आप डिसकण्टीन्यू करेंगे या नहीं?

†[ ]Transilteration in Arabic Script

†تو کیا جنتر منتر میں پہونچنا ہی کیا 'ڈیفائنس آف لا' ایکٹ ہے؟ یہ بات اسلئے ہے کہ آج کل سب جگہ پیر یا بندوق لگ گئی ہے اور آپ بھی اسکا ورودھ کر رہے تھے۔ جنتر منتر تک تو ہم ڈیمانسٹریشن لے جاتے ہیں اور جنتر منتر میں پہنچنا 'ڈیفائنس آف لا' نہیں ہے۔ اگر وہ ہوا تو پھر غلط ہو جائے گا۔ پھر یہ آئینگے کہاں کیونکہ آپ جسطرح سے فیصلہ لے جائینگے لوگ تو اسکا ورودھ کر سکتے ہی اور ورودھ کرنے کے لئے وہاں پہنچے ہی۔ وہ پارلیمنٹ اسٹریٹ میں نہیں آسکتے، پارلیمنٹ میں نہیں آسکتے۔ تو وہ لائن ایسی ہونی چاہیے کہ پارلیمنٹ اسٹریٹ تھانے کے پہلے۔ اب اسکے بعد 'لاء اینڈ آرڈر' تو 'لاء اینڈ آرڈر' تو ٹوٹنا لا اور آرڈر ہے، وہ میں مان لیتا ہوں۔ لیکن لاء اینڈ آرڈر ڈیفائنس کی پہلی والی لائن میں ہی آپ کہہ رہے ہیں کہ:]

They marched to Jantar Mantar in defiance of Section 144.

†تو آپ یہ کلیری فائی کریں کہ یہ دائرہ کہاں تک ہے۔ کیونکہ لاٹھی تو ہمارے اوپر پڑنے والی ہے۔ آپ جس طرح سے جنتر منتر ورودھ میں فیصلہ لینگے کہ جنتر

اسٹیٹمنٹ ایک جیسا رہتا ہے۔ ایسے سوال پر ستا پکش کے لوگوں نے بھی اسجیسٹ کیا ہے۔ تو جب اپوزیشن میں رہتے ہیں تو آپ کہتے ہیں "بروٹل لاٹھی چارج" اور جب سرکار میں آتے ہیں تو مائلڈ لاٹھی چارج کہتے ہیں۔ مہودیہ لاٹھی چارج لاٹھی چارج ہوتا ہے۔ لیکن شبداولی بدل جاتی ہے۔ پھر جو لاٹھی چلاتے ہیں انکا جواب منتری جی پڑھتے ہیں اور جو لاٹھی کھاتے ہیں وہ اسی سوال کو اٹھاتے ہیں۔

پروفیسر وجے کمار ملہوترا: ممتا جی نے بھی ایسے سوالوں کو بہت اٹھایا

شری سنجے نروپم: کلکتہ میں جو لاٹھی چارج ہوا، وہ کیسا تھا، مائلڈ یا بروٹل؟

اپ سبھاپتی: وہ تو سبھی خراب ہوتے ہیں۔ لاٹھی چارج تو برا ہی ہوتا ہے۔ انھیں بولنے دیجئے پلیز ڈسٹرب نہ کیجئے، کیونکہ ابھی ہوم منسٹر صاحب کو جانا ہے۔

شری محمد سلیم: شیو سینا والے بتادیں کہ کلکتہ میں انکے اوپر لاٹھی چارج ہوا۔ میڈم، دوسرے پیراگراف میں جو بات کہی گئی ہے وہ کنٹرڈکٹری ہے۔ میں تھوڑ لائن پڑھ رہا ہوں:]

March in Jantar Mantar area is in defiance of prohibitory orders promulgated under Section 144

†[ ]Transilteration in Arabic Script

میڈم، میرا ایک اور سوال ہے۔
اس میں ایک اور لائن ہے:]

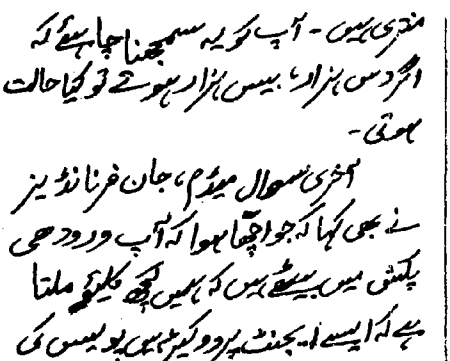
The police in order to disperse them was constrained to used water-annons which had prove ineffective.

غلام نبی آزاد صاحب نے کہا ۵۰۰ ۲
تھے۔ پھر آپ کہہ رہے ہیں کہ واٹر کینن
کا استعمال کیا گیا جو کہ افیکٹیو نہیں تھا۔ آپ
نے واٹر کینن کا بندوبست اس لئے کیا
تھا کہ وہاں گولی نہ چلانا پڑے، لاٹھی نہ
چلانا پڑے، ٹیئر گیس نہ چلانا پڑے۔ اگر
۵۰۰ ۲ کے ڈیمونسٹریٹر پر یہ واٹر کینن ان
افیکٹیو ہوتا ہے اور سفیشینٹ پروویژن
ہوتا ہے کہ آپ لاٹھی چلائیں یا ٹیئر گیس
چلائیں تو ہم تو لاکھوں میں ہزاروں میں
مرتے ہیں تب آپ کیا کریں گے، کولی
چلائیں گے آپ؟ آپ اس بات کو
دھیان میں رکھئے اور اپنے پولیس
ادھیکاریوں سے یہ پوچھئے کہ ۵۰۰ ۲
ڈیمونسٹریٹرس کو کیا وہ ڈسپرس نہیں کر سکتے
ہیں؟ وہ ڈھائی ہزار بھی پورے نہیں تھے،
آپ نے یہ کہا کہ پولیس پاکٹ کر لی گئی اور
بعد میں اے گروپ آف ڈیمانسٹریٹرز نے ایسا
کیا، وہ بات ہم مان لیتے ہیں، یہ نہیں کہنا چاہتے
کہ نہیں ہوا تھا، ایجنٹ پروویکیٹر ہو سکتے ہیں،
اتنے ڈیمونسٹریٹرز کو ڈسپرس کرنے میں واٹر کینن
ان افیکٹیو ہو گیا تو آپ تو منتری ہیں گرہ
روزگاری کے وردھ میں ایجی ٹیشن
تو ہو گئے ہی۔

میڈم، میرا دوسرا سوال ہے اور
جیسا کہ غلام نبی آزاد جی نے کہا کہ روٹ
کا ایگزیمنٹ ہو جاتا ہے اور جب لوگ گیا پن
دینا چاہتے ہیں تو دقت ہوتی ہے۔ آج
بھی یہ سوال اٹھا ہے کہ ایا منٹ مینٹ
ہونا چاہئے۔ اگر منتری ہو دے، پردھان
منتری جی یا اس کے نیچے کے افسروں کو لوگ
گیا پن دینا چاہتے ہیں یا ان سے ملنے ہیں
اور وہ گیا پن نہیں دیتے ہیں تبھی دقت
ہوتی ہے۔ یہ بھارڈیمو کریٹک اپریشس
ہے اس لئے آپ کو انکی بات سننا پڑیگا،
ان کے گیا پن کو لینا پڑیگا۔ "مداخلت"۔
یہ کلکتہ کی بات کر رہے ہیں۔ کلکتہ میں
تو منتری ڈیمانسٹریشن میں جا کر گیا پن
دیتے ہیں وہ بات یہ نہیں کر پائیں گے۔

شری وشنو کانت شاستری: وہاں
میرے اوپر دوبار لاٹھی چارج ہوا ہے۔

شری محمد سلیم: اگر کلکتہ میں ایسا
لاٹھی چارج ہوتا تو آپ کی ہڈی پسلی
اتنی عمر کے بعد ایسی نہیں ہوتی۔ آپ ایک
پالیٹیکل ایکٹیوسٹ ہیں اور اپوزیشن
میں ہیں، تو آپ کی ہڈی سلامت کیسے
رہتی اتنے سالوں تک اسلئے ایسا نہیں
ہے۔



श्री सुरेश पचौरी: (मध्य प्रदेश) उपसभापति महोदया, मैं केवल दो तीन बातें आपके माध्यम से इस सरकार के नोटिस में लाना चाहता हूं। पहली बात तो यह है कि मुझे यह विश्वास था कि गृहमंत्री जी, जिन्होंने पूर्व में कई प्रदर्शनों में भाग लिया है, कम से कम जो ब्यूरोक्रेट ने उनका वक्तव्य बना दिया है, उस पर विशेष गौर करके वस्तुस्थिति जानने की कोशिश करेंगे। अगर वह ऐसा करते तो ज्यादा बेहतर होता। उन्होंने अपने स्टेटमेंट में कहा है कि 9 प्रदर्शनकारी घायल हुए और कुछ माइल्ड लाठीचार्ज हुआ है। मैं आपके माध्यम से उन्हें बताना चाहता हूं, एक फोटोग्राफ मेरे पास है एम०एल०ए०जय किशन का, जो मैं आपकी परमीशन से टेबल पर रखना चाहता हूं, इसके हाथ टूटे हुए हैं। अगर माइल्ड लाठीचार्ज होता है तो उससे हाथ नहीं टूटते हैं, आदमी थोड़ा बहुत जख्मी होता है। इसलिए मैं आपकी इजाजत से इस फोटोग्राफ को टेबल पर रखना चाहता हूं, इसको रिकार्ड में लिया जाए।

उपसभापति: आथांटिकेट करिए।

श्री सुरेश पचौरी: जी, बिल्कुल में करूंगा।

THE DEPUTY CHAIRMAN: Authenticate that this is the photograph of the person concerned and that his hand is broken.

श्री सुरेश पचौरी: जी, बिल्कुल करूंगा। महोदया, जैसा यहां स्टेटमेंट में बताया गया है कि केवल 58 से 60 वर्ष की आयु करने की वजह से प्रदर्शन था, जबकि कुछ अखबारों में यह लिखा गया है कि महंगाई के विरोध में प्रदर्शन कर रहे प्रदर्शनकारियों पर लाठीचार्ज। इसलिए यह भी बात तथ्य से परे है कि केवल यह आयु बढ़ाने की वजह से प्रदर्शन किया गया था बल्कि इस आयु बढ़ाने के साथ-साथ, जैसा मेरे साथी गुलाम नबी आजाद साहब ने बताया, यूरिया के दाम बढ़ाने की वजह से, असेंसियल कमोडिटीज न मिलने की वजह से, उसके दाम बढ़ने की वजह से भी यह प्रदर्शन किया गया था।

महोदया, तीसरी महत्वपूर्ण बात यह है कि इस प्रदर्शन में महिलाएं और लड़कियां भी शामिल थीं, जिनकी फोटोग्राफ हैं, लेकिन वहां किसी महिला पुलिसकर्मी का इस ढंग से इंतजाम नहीं किया गया था कि इन महिला प्रदर्शनकारियों को रोकने का सही अरेन्जमेंट होता। हम लोगों को भी शिकायत मिली है कि जो महिला प्रदर्शनकारी थीं, उन की भी बहुत बेरहमी से पिटाई की गई। इनका जो फोटोग्राफ है, वह मैं अर्थो टिकेट करके यहां आपकी परमीशन से टेबल पर रखना चाहता हूं। इस पूरे फोटोग्राफ में सारे पुलिसकर्मी जो दिखाए गए हैं, वहां कोई महिला पुलिसकर्मी नहीं दिखाई देती। जो महिला प्रदर्शनकारियों को रोकने का प्रयत्न कर रहे हैं , फोटोग्राफ ऐसे हैं, जहां महिला प्रदर्शनकारी हैं और उनको पुरूष पुलिसकर्मी रोकने का प्रयत्न कर रहे हैं बल्कि उनको मारने की कोशिश कर रहे हैं, जिनकी वजह से लोग घायल हुए हैं। यदि इस प्रजातांत्रिक देश में महंगाई के विरोध में प्रदर्शन करना गुनाह है और प्रदर्शनकारियों की बेरहमी से पिटाई की जाए, जिससे एम०एल०ए० तक न केवल जख्मी हों बल्कि उनके हाथ टूट जाएं तो निश्चित रूप से यह विषय जुडिशियल इन्कवायरी का बनता है। इसलिए मैं आपके माध्यम से मांग करना चाहूंगा कि इस पूरे मामले की जुडिशियल इन्क्वायरी कराई जाए, सारे तथ्यों की जानकारी हासिल की जाए, और जो दोषी पुलिसकर्मी हैं या दूसरे लोग जो

इस प्रकार के लाठीचार्ज के लिए दोषी पाए जाएं, उनके खिलाफ सख्त से सख्त कार्यवाही की जाए।

महोदया, जहां तक यह बात बताई गई कि जो जख्मी प्रदर्शनकारी है उनको राम मनोहर लोहिया अस्पताल ले जाया गया,.....

राम मनोहर लोहिया अस्पताल में कितने लोगों को ले जाया गया, गृह मंत्री महोदय, यदि आप वह जानकारी या संख्या ही हासिल कर लेंगे तो मैं नहीं समझता कि आप फिर यह कहेंगे कि केवल 9 लोग जख्मी हुए। वह रजिस्टर यदि आप चैक कर लें तो वह रजिस्टर अपने आपमें इस बात को साबित करेगा कि 9 से अधिक लोग जख्मी हुए हैं, जो कि अपने इलाज के लिए वहां गए थे। इसलिए आपका पूरा वक्तव्य, जो कि ब्यूरोक्रेट्स द्वारा तैयार किया गया है और जिस पर आपने अंधविश्वास कर लिया है, इस पर न जाकर मैं आपके माध्यम से, उपसभापति महोदया, मांग करूंगा कि इस पूरी घटना की ज्यूडिशियल इंक्वायरी की जाए।

श्री लाल कृष्ण आडवाणी: महोदया, कल जिन बातों के बारे में प्रश्न-चिन्ह लगाए गए, उन्हीं पर मैंने अपना ध्यान केन्द्रित किया था। मुझे खुशी होती, जो बातें आज कही गई हैं गुलाम नबी आज़ाद द्वारा कि कोई रूट का परमिशन दिया गया था, यह स्वीकृति दी गई थी कि 5 प्रतिनिधियों को पार्लियामेंट हाउस की रिसेप्शन पर ले जाएंगे और प्रधान मंत्री को ज्ञापन देंगे, इन प्रश्नों के बारे में अगर कल ज़िक्र आता तो संभव है कि मैं इनका भी उत्तर दे देता क्योंकि मैं सबकी पूरी जानकारी करता। कल जो बातें आशंका के रूप में, प्रश्नचिन्ह के रूप में रखी गई, उनमें से प्रमुख रूप से एक यह थी कि लाठीचार्ज अंदर हुआ, बाहर नहीं हुआ। इसके बारे में मैंने सब प्रकार से, जो भी क्रॉस एग्ज़ामिनेशन हो सकता है वह करके और भी अपने स्रोतों से जो जानकारी कर सकता हूं, वह करके मैंने कहा कि लाठीचार्ज बाहर हुआ, जो भी कार्रवाई की गई वह बाहर की गई, अंदर नहीं की गई। दूसरी बात, यह बात सही है, समय के आधार पर, कि वे बाहर निकले उसके बाद हुआ, रिहाई हो गई और बार-बार जो कहा जाता है कि आपको तो पुराना अनुभव है गिरफ्तारी का, प्रदर्शन का और इसलिए आपको पूरा का पूरा ब्यूरोक्रेट्स का स्टेटमेंट नहीं लेना चाहिए था, मैं इस बात को मानता हूं और इसीलिए थोड़ी-बहुत मैंने जानकारी करने की कोशिश की, जितना समय था। मुझे यह जानकारी मिली और जिसको सुनकर मुझे दुख हुआ कि साधारणतः शायद कुछ नहीं होता और लोग रिहा होकर चले जाते। एक सवाल पूछा था आपने कि सैक्शन 144 कहां तक है, उसके आगे है क्या? उन्होंने पहले से ही किया था और मैंने कल भी शब्द प्रयोग किए देट दे कोटिड अरेस्ट और कोटिड अरेस्ट तक होता है जब किसी स्थान पर सैक्शन 144 है और वहां पर पहले पुलिस को सूचना दी जाती है कि हम तो गिरफ्तार होना चाहते हैं और इसलिए जो आपका कार्डन्स होगा, तो हम कार्डन्स तोड़ेंगे, आप गिरफ्तार कर लीजिए। लेकिन यह जो कहा गया है कि परमिशन हमें दी गई रूट की, मुझे अभी-अभी जानकारी दी गई है क्योंकि गुलाम साहब ने अभी-अभी कहा कि लिखित में अस्वीकृत किया गया.....

SHRI GHULAM NABI AZAD: I said, "Mutually agreed."

श्री लाल कृष्ण आडवाणी: अस्वीकृत किया गया। मैंने उसकी भी कापी मंगाई है I wanted that also, not only that the copy was delivered and a receipt taken thereof.

कि भाई हम आपको यह रूट परमिट नहीं करते।

I will have to check it certainly

कि कौन सही बोल रहा है, कौन सही नहीं बोल रहा। जैसे आपने सही कहा कि आप तो वहां थे नहीं, आपको तो जानकारी मिली, वह आपने दे दी, मैं भी यह मानूंगा कि मैं तो वहां था नहीं और कोई भी सरकार का मंत्री जब सदन में आकर के बोलता है तो स्वाभाविक रूप से शासन से ही जानकारी प्राप्त करता है। यद्यपि शासन से जानकारी लेने के बाद भी सदन में बोलते हुए वह थोड़ी सावधानी यह रखता है कि अगर मैं गलत होऊंगा तो उसके कारण वह तो नहीं पकड़ा जाएगा, मैं पकड़ा जाऊंगा।

It is he who is accountable to the House. It is not the police officer who is accountable to the House. Therefore, he takes that precaution.

इस मामले में आपने और जो तथ्य कहे हैं, मैं जरूर उनकी जानकारी करूंगा। अभी जो मुझे जानकारी मिली है उसके अनुसार कोई इस प्रकार की सहमति नहीं हुई थी कि हम 5 लोगों को ले जाकर के संसद में प्रधान मंत्री जी को ज्ञापन दिलवाएंगे, ऐसी कोई स्वीकृति नहीं हुई। हां, जो मैं आपको कहने वाला हूं, जिस बात का मुझे दुख हुआ, वह यह है कि 12:05 पर जब रिहाई हो गई तो रिहाई होने के बाद नेतृत्व में से किसी ने कहा कि अरे, यह तो कुछ हुआ ही नहीं। The whole thing has been so tame an affair.

यह क्या हुआ? और उसके बाद जो कुछ हुआ, वह

दुर्भाग्यपूर्ण है और यह सोचना कि यह आज अचानक इम्पीरल लीगेसी इन्हेरन्ट की है पुलिस ने, हमने भी की है। कुछ मात्रा में पुलिस के काम करने के तौर-तरीके से हम में से कोई प्रसन्न नहीं है और यह कोई आज राजनीतिक प्रदर्शनों से डील करने का सवाल नहीं है।

कुल मिलाकर देश में पुलिस की जो स्थिति है वह संतोषजनक नहीं है और उस दिशा में सबको प्रयत्न करना है, मुझे भी करना है। लीगेसी तो मैंने इनहैरिट की है 50 साल बाद इनहैरिट की है यह लीगेसी 50 साल पहले आपने इनहैरिट की होगी। हमने तो 50 साल बाद इनहैरिट की है और उसको सुधारना चाहिए। लेकिन इस प्रकरण में मैं इतना ही कह सकता हूं कि सदन में मैंने कल जो कहा और आज जो कहा, उसमें मुझे लगता है कि मैंने कोई गलत बात नहीं कही है। कुछ बातों की जानकारी मुझे नहीं होगी, उसकी मैं जरूर जानकारी करूंगा और इस कारण मुझे नहीं लगता कि किसी भी प्रकार से जुडिशियल इंक्वायरी की जरूरत है।

उपसभापतिः आडवाणी जी, बच्चे तो ऐजीटेशन करेंगे ही। अनइम्पालॉयमेंट होगा, महंगाई होगी तो ऐजीटेशन करेंगे ही। सवाल यह है कि पिटाई नहीं होनी चाहिए।

श्री लाल कृष्ण आडवाणीः महोदया, मैं इस बात को मानता हूं मैं इस बात को स्वीकार करता हूं। मुझे कल खाली इतना बताया गया था कि रिटायरमेंट ऐज को बढ़ाने के विरोध में यह प्रदर्शन हुआ था लेकिन दूसरे विषय जो है-यूरिया, प्राईस राईज, यह भी उसमें रहा होगा। महोदया, मुझे इस बात पर ताज्जुब हुआ कि जिस समय सरकार ने यह फैसला किया कि हम रिटायरमेंट ऐज 58 वर्ष से बढ़ाकर 60 वर्ष कर देंगे, उस समय हमने अपना मैनीफैस्टो देखा था और कांग्रेस का मैनीफैस्टो भी देखा था। उसमें यह बात कही गई थी कि पे-कमीशन की इस सिफारिश को कि रिटायरमेंट ऐज 58 साल से बढ़ाकर 60 साल कर दी जाए, इसे स्वीकार करना चाहिए। कांग्रेस पार्टी का भी कमिटमेंट है कि हम इसे 60 साल करेंगे।

उपससभापतिः उसमें किसी के भी बच्चे हो सकते हैं।

THE MINISTER OF INDUSTRY SHRI SIKANDER BAKHT: What about my written request to you, Madam?

उपसभापतिः होम-मिनिस्टर बैठ जाएंगे तभी तो आपकी रिक्वैस्ट पर अमल होगा। मैं आडवाणी जी से खाली यह कह रही थी कि आईंदा ध्यान रखिएगा, बच्चे आपके भी हो सकते हैं।

SHRI L.K. ADVANI: I have a copy that had been sent to Mr. Kamal kant Sharma, President, Delhi Pradesh YouthCongress saying; "It is, therefore, regretted that permission for holding Dharna, hunger strike, meetings, demonstrations, processions, rally, etc. at the above-mentioned place cannot be accorded owing to prohibitory orders under Section 144."

उपसभापतिः अब यह मामला खत्म हो गया है। सिकन्दर बख्त साहब की रिक्वैस्ट है कि कैबिनेट मीटिंग है और उसकी वजह से कैबिनेट मिनिस्टर्स को वहां जाना पड़ेगा। इसलिए अगर हाऊस में कोई कैबिनेट मिनिस्टर न रहे बजट से डिस्कशन के दौरान तो आप लोग नाराज़ होकर हल्ला मत मचाइएगा।

श्री गुलाम नबी आज़ादः क्या आप खाना खिलाएंगे?

THE MINISTER OF FINANCE SHRI YASHWANT SINHA: I will stay back in deference to the wishes of the Members. I will not attend the Cabinet meeting. I will stay here and listen to the hon. Members.

THE DEPUTY CHAIRMAN: But, there is a rider to it, which in this discussion you did not hear.

गुलाम नबी आज़ाद साहब ने कहा कि क्या आप खाना खिलाएंगे?

श्री यशवंत सिन्हाः यानी रूंकू भी और खाना भी खिलाऊं?

उपसभापतिः ये कोई ब्राईब नहीं मांग रहे हैं। सिकन्दर बख्त साहब को खाना खिलाना चाहिए। आज रात 10 बजे तक, 11 बजे तक हाउस बैठगा। You have to give an assurance to the House.

श्री सिकन्दर बख्तः सदर साहिबा, खाने का बंदोबस्त किया जा रहा है।

उपसभापतिः बशर्ते कि आप लोग 10 बजे तक बैठें, यह मेरी शर्त है।

श्री गुलाम नबी आज़ादः खाने की बात तो हमने मज़ाक में कही थी।

THE DEPUTY CHAIRMAN: Now, we will have a discussion on the Budget.

SHRI JIBON ROY (West Bengal): Madam, we should take it up tomorrow. We have to discuss so many things.

THE DEPUTY CHAIRMAN: You know, the time is limited. There are only a few days left. Those, who want to speak, will, in any case, sit, and those who do not want to speak, will go. So, let those who want to speak, have an opportunity to speak.

THE BUDGET (GENERAL), 1998-99 (contd.)

SHRI N.K.P. SALVE (Maharashtra): Madam Deputy Chairperson, I am feeling very nervous.

THE DEPUTY CHAIRMAN: Salve Saheb, don't feel nervous because I am leaving the Chair. I have got a very bad throat. I came to regulate the business in the House.

SHRI N.K.P. SALVE: Madam, that at this stage of the proceedings of the House, so late in the day you take up the discussion on a subject as mundane and asserious as the Budget is—earlier we have had such a lively debate in which the whole House was engulfed for so long—indeed a matter which would unnerve anyone.

[The Vice-Chairman (Shri Triloki Nath Chaturvedi) in the Chair.]

Mr. Vice-Chairman, Sir, I am very nervous. Anyway, I will venture to say whatever I have to say. Sir, knowledgeable people in the country who are also conversant with the state of the economy of the country are extremely concerned. They are worried and perturbed both at the macro-economic level and micro-economic level at the state of affairs of the economy. The key indicators of the economy show that the economy is pushing itself downward defiantly and if it continues to do so, very shortly it will be at the beam-end of its resilience.

As very rightly pointed out by the Finance Minister this morning while replying to a question, if the fundamentals at the macro-economic levels are sound, then, the economy will be sound. If the economy is not sound today, I am sure he will accept the analogy that there is something wrong with the fundamentals of our economy at the macro-level. Therefore, the Finance Minister realised the urgency of the matter and the seriousness of the matter and designed the Budget proposals in such a manner to arrest any further deterioration in the economy and end the present recessionary phase. This was expected. Unless this is done one wonders whether we are heading towards a disastrous economic upheaval, if not a collapse. It is from that point of view, I would like to examine the Budget proposals as to what extent they are able to achieve these objectives. Perhaps, in the post-independent period our economy has never been in as precarious a state for so long as it has been this time.

Just I would like to have a very quick look at the key indicators of the economy. The GDP growth has gone down to 5 per cent in 1997-98 as against 7.5 per cent as average in the preceding three years. The same is the situation wiht agricultural production. The same is the situation with food production. The industrial growth which is very important from the viewpoint of employment and unemployment in 1997-98 has declined to 4.3 per cent as against 9.54 per cent average of the preceding three years. The growth of exports is exceedingly alarming. The growth of exports is a very important index of the state of the economy of the country. It was 14.8 per cent average for the preceding three years. Now, it is reduced alarmingly to 2.6 per cent. The value of the rupee in terms of the dollar was Rs. 31.42, as on 31.3.1995 and it fell to rs. 41.78 a dollar on 4.6.1998. In six months and four days the fall in the value of the rupee is 33.05 per cent.

Some discussion came this morning of a similar decline and depreciation in the South-East Asia, in Japan and in Korea. The Finance Minister was pleased to say